

# Лифляндскія Губернскія Вѣдомости



## Подписная цѣна

а) для подписчиковъ обязательныхъ: за годъ 3 рубля, кромѣ пересылочныхъ, которыя составляютъ 18% съ подписной цѣны.

б) для подписчиковъ необязательныхъ:

	На годъ.	На полгода.	На 3 мѣс.	На 1 мѣс.
безъ доставки и пересылки	2 руб.	2 руб. — коп.	1 руб. — коп.	— руб. 50 коп.
съ доставкой на домъ въ городѣ	4 " "	2 " 60 "	1 " 60 "	— " 75 "
съ пересылкой по почте	6 " "	3 " " "	2 " " "	1 " " "

Отдѣльные №№ продаются въ редакціи по 10 коп. за экз.

РИГА.

- Плата за печатаніе обязательныхъ, кромѣ судебныхъ, объявленій, помѣщаемыхъ въ Губернскія Вѣдомости, опредѣляется, независимо отъ занимаемаго ими мѣста въ газетѣ, по 15 коп. за строкъ.
- При повтореніи одного и того же объявленія дѣлается скидка 15 процен. со стоимости второй, третьей и болѣе публикацій.
- Плата за объявленіе размѣшается по размѣру площади, занимаемой объявленіемъ, при чемъ опредѣленіемъ этой площади должно служить количество строкъ шрифтового набора кортуса въ 30 буквъ.
- При размѣстѣ объявленій въ видѣ краткихъ размѣщается, кромѣ платы за наборъ и бумагу, по расчету типографіи, также почтовые расходы 1 руб. съ 100 экземпляровъ, при чемъ объявленія, отпечатанныя въ другихъ типографіяхъ, не принимаются.
- За доставку оправадательнаго номера наминается особо по 20 коп. за экземпляръ.
- Возплатно печатаются тѣ изъ обязательныхъ объявленій, которыя освобождаются отъ установленной платы на основаніи особыхъ постановленій и распоряженій правительствъ.

Выходятъ 3 раза въ недѣлю: по Понедѣльникамъ, Средамъ и Пятницамъ.

Годъ LVІ.

№ 101

Телефонъ № 517.

Вторникъ, 23 сентября.

Телефонъ № 517.

1908

Статьи официальной части Губернскихъ Вѣдомостей и прибавленій къ нимъ имѣютъ для всѣхъ присутственныхъ мѣстъ и должностныхъ лицъ своей губерніи, до коихъ онѣ касаются, а также для всѣхъ прочихъ Губернскихъ и Областныхъ Правленій, равную силу съ указами и сообщеніями Губернскаго Правленія; посему, въ случаѣ упущеній, никакое изъ сихъ мѣстъ и лицъ не можетъ отговариваться невѣдѣніемъ того, что объявлено было официально чрезъ Губернскія Вѣдомости.

(Статья 543 т. II ч. I св. зак. изд. 1892 г.)

## ОФИЦИАЛЬНАЯ ЧАСТЬ.

### Мѣстный отдѣлъ.

ВЫСОЧАЙШЕ учрежденною Комиссіею о мѣрахъ предупрежденія и борьбы съ чумною заразою г.г. Рига и Юрьевъ и уѣзды Рижскій и Юрьевскій объявлены угрожаемыми по холерѣ.

Губернаторъ Звегинцовъ.

## Обязательное постановленіе

по санитарной части для г.г. Риги и Юрьева съ уѣздами, изданное Лифляндской санитарно-исполнительной комиссіею 22 сентября 1908 г.

1) Всѣ изданныя Лифляндскимъ Губернаторомъ обязательныя постановленія (въ томъ числѣ составленныя Рижской и Юрьевской городскими думами) по санитарной части, касающіяся чистоты жилищъ, продажи съѣстныхъ припасовъ, о распорядкѣ на рынкахъ и т. д. признаются обязательными постановленіями Лифляндской санитарно-исполнительной комиссіи на время холеры.

2) Кромѣ того въ уѣздахъ Рижскомъ и Юрьевскомъ:

а. Очистка дворовъ возлагается на домовладѣльцевъ, дворохозяевъ и арендаторовъ, которые должны ихъ поддерживать постоянно чистыми. Помои, соръ и отбросы не должны быть разливаемы и отбрасываемы по двору, а складываются въ опредѣленныхъ мѣстахъ. При каждомъ домѣ должно быть устроено особое отхожее мѣсто.

б. Содержаніе въ чистотѣ улицъ, площадей и тротуаровъ возлагается на обязанность владѣльцевъ, прилегающихъ домовъ и земельныхъ участковъ. Нечистоты должны вывозиться въ мѣста свалки.

в. Торговля на рынкахъ въ общемъ должна строго подчиняться требованіямъ и указаніямъ полиціи и санитарныхъ попечителей. Въ частности: съѣстные припасы должны быть доброкачественны. Продажа незрѣлыхъ и испорченныхъ фруктовъ безусловно воспрещается.

г. Заведенія съ продажей горячей и холодной пищи, постоянные дворы, харчевни, чайныя и т. п. должны содержаться постоянно въ чистотѣ. Провизія должна быть доброкачественна, посуда-безусловно чистая.

3) Санитарные попечители назначаются для наблюденія за санитарнымъ благоустройствомъ вѣреннаго имъ участка. Законныя ихъ требованія должны немедленно исполняться.

4) Въ случаѣ заболѣванія кого либо признаками холеры, домовладѣлецъ (дворохозяинъ) арендаторъ, управляющій домомъ или квартирананиматель немедленно должны сообщить объ этомъ въ гор. Ригѣ — въ дезинфекціонное заведеніе (Московская ул. д. № 72, телефонъ № 605) и въ мѣстный полицейскій участокъ; въ гор. Юрьевѣ — въ мѣста, указанныя Юрьевской городской санитарно-исполнительной комиссіею; въ уѣздахъ — ближайшему врачу, а въ случаѣ его отсутствія — уряднику или волостному правленію, которые въ свою очередь немедленно извѣщаютъ по телефону или съ нарочнымъ участковаго младшаго помощника уѣзднаго начальника.

5) Всякій практикующій врачъ по первому требованію долженъ оказывать медицинскую помощь. Усмотрѣвъ болѣзнь съ признаками холеры, врачъ обязанъ: въ городахъ — немедленно имѣющимся въ его распоряженіи способомъ извѣстить дезинфекціонное заведеніе и мѣстный полицейскій участокъ, а въ уѣздахъ — сообщить ближайшему уряднику или волостному старшинѣ.

6) Въ случаѣ заболѣванія на улицѣ больные могутъ быть доставлены въ больницу на извозикѣ; за доставку въ каждомъ отдѣльномъ случаѣ извозчикъ получаетъ вознагражденіе въ размѣрѣ одного рубля и не въ правѣ удалиться изъ больницы не подвергшись дезинфекціи. Порядокъ доставки

больныхъ въ уѣздахъ устанавливается уѣздными санитарно-исполнительными комиссіями.

7) Оставленіе больного для леченія на дому допускается съ согласія врачей: пользующаго и санитарнаго. На отвѣстности врачей лежитъ принятіе всѣхъ необходимыхъ мѣръ противъ распространенія заразы.

8) Во всѣхъ случаяхъ помѣщеніе, въ которомъ находился больной, а также его платѣ и бѣлье должны быть подвергнуты дезинфекціи. За вещи, подлежащія уничтоженію, выдается вознагражденіе по дѣйствительной ихъ стоимости.

9) Въ учрежденіяхъ всѣхъ вѣдомствъ, торговыхъ и промышленныхъ предпріятіяхъ, а также въ публичныхъ мѣстахъ при скопленіи народа должна имѣться ежедневно перемѣняемая кипяченая вода, которую въ гор. Ригѣ допускается замѣнять водою изъ городского водопровода, а въ прочихъ мѣстахъ — изъ артезианскихъ колодцевъ.

10) На фабрикахъ и заводахъ должны быть устроены отдѣльныя помѣщенія, предназначенныя для заболѣвшихъ холерою рабочихъ, впредь до отправленія ихъ въ холерные бараки. Устройство этихъ помѣщеній и оборудование ихъ устанавливаются подлежащими городскими и уѣздными санитарно-исполнительными комиссіями.

11) Воспрещается распространеніе и печатаніе преувеличенныхъ и ложныхъ извѣстій о ходѣ эпидеміи.

За нарушеніе настоящаго обязательнаго постановленія виновные будутъ подвергнуты въ административномъ порядкѣ аресту до трехъ мѣсяцевъ или денежному взысканію до 300 руб.

Настоящее обязательное постановленіе вступаетъ въ силу немедленно по его опубликованіи.

Предсѣдатель Губернской санитарно-исполнительной комиссіи,

Лифляндскій Губернаторъ, тайн. сов. Звегинцовъ.

Утвержденныя 31 іюля и 1 августа 1908 г. Перновскимъ присутствіемъ по портовымъ дѣламъ, согласно ст. 638 и 649 ч. 2 т. XI св. зак., изд. 1903 года, и изданныя мною, на основаніи ст. 649 того же закона, порядкомъ, опредѣленнымъ ст. 424 т. 2 св. зак., изд. 1892 года,

## обязательныя постановленія

о порядкѣ входа, выхода, передвиженія и стоянки судовъ, плотовъ и лодокъ въ районѣ дѣйствій Перновскаго торговаго порта.

### Портовые воды и пристани:

1) Слѣдующія водныя пространства входятъ въ границы Перновскаго торговаго порта:

Рѣка Рейде отъ кирпичнаго завода барона Стаэль фонъ Гольштейнъ внизъ по теченію до впаденія ея въ рѣку Пернаву.

Рѣка Пернава отъ устья рѣки Рейде до впаденія ея въ Перновскую бухту.

Зимняя гавань на лѣвомъ берегу рѣки Пернавы, бывший крѣпостной ровъ, служить для зимовки землечерпательнаго каравана и коммерческихъ судовъ, а также для ремонта судовъ въ продолженіи всего года.

Часть рѣки Саукъ отъ Старо-Перновскаго кладбища до впаденія ея съ правой стороны въ рѣку Пернаву. Служить для зимовки судовъ.

Часть Перновской бухты до параллели, проходящей черезъ мысъ Сарра-Нивна, что на западномъ берегу бухты. Эта часть воднаго пространства бухты представляетъ собой рейдъ или наружную гавань.

2) На означенныхъ водныхъ пространствахъ находятся слѣдующія пристани:

а) Ниже наплавного моста черезъ рѣку Пернаву:

На лѣвомъ берегу рѣки:

Старая пристань Шмидта.

Оба укрепленные берега въ устьѣ Зимней Гавани служат пристанями общаго пользованія.

Пристань въ Зимней Гавани (бывш. крѣпостной ровъ).

Пристань Шмидта для пассажирскихъ пароходовъ.

Пристань общаго пользованія, непосредственно прилегающая къ паромной пристани Шмидта и на протяженіи 90 саж. вплоть до наплавного моста черезъ рѣку Пернаву.

На правомъ берегу рѣки Пернавы:

Пристань Бетта.

б) Выше наплавного моста черезъ рѣку Пернаву:

На лѣвомъ берегу выстроены:

Пристань общаго пользованія, расположенная сейчасъ-же за наплавнымъ мостомъ черезъ рѣку Пернаву. Длина пристани 92 саж.

Пристань Конце для мелкихъ каботажныхъ судовъ.

Пристань у лѣснаго склада „Ливонія“.

Пристань Нобеля.

Пристань у целлюлозной фабрики Вальдгофъ.

Пристань барона Стаэль фонъ Гольштейнъ для каботажныхъ судовъ.

Его же пристань въ самой рѣкѣ Рейде.

3) Всѣ казенныя, яхтъ-клубскія и коммерческія суда, какъ дальняго, такъ и каботажнаго и рѣчного плавания, а равно рыбацкія лодки, перевозныя суда, безпалубныя лодки и плоты, плавающие въ предѣлахъ портовыхъ водъ, подчиняются установленному ниже порядку входа, выхода, передвиженія и стоянки.

#### Обязательныя постановленія.

1) Каждое приходящее къ Перновскому порту мореходное судно дальняго плавания обязано брать лоцмана, который вводитъ его въ портъ и устанавливаетъ къ пристанямъ. Передвиженіе мореходныхъ судовъ въ портъ совершается не иначе какъ подъ проводкой лоцмана.

2) Отъ обязанности брать лоцмана освобождаются: русскія военныя и казенныя суда, суда русскихъ яхтъ-клубовъ, а равно и суда, упомянутыя въ § 4 устава общества Перновскихъ лоцмановъ, которыя имѣютъ право требовать лоцмана по своему усмотрѣнію.

3) Всякое судно, желающее имѣть лоцмана, обязано заблаговременно поднять на фокъ-мачтѣ лоцманскій флагъ, или сигналъ по международному своду Р. Ф. (нуженъ лоцманъ), а также флагъ международного свода V съ вымпеломъ того же свода надъ нимъ или безъ этого вымпела.

4) Плаваніе судовъ морскимъ каналомъ и фарватерами рѣки разрѣшается только днемъ, т. е. отъ восхода до захода солнца. Проводка судовъ послѣ захода солнца и въ продолженіи ночи — разрѣшается только въ томъ случаѣ, если къ тому представляется настоятельная необходимость и возможность.

Примѣчаніе. Въ то время когда бываютъ темныя ночи вводить судовъ съ моря въ портъ и отходить отъ порта прекращается за полъ-часа до заката солнца. Во время же бѣлыхъ ночей разрѣшается передвиженіе судовъ въ теченіе всей ночи. Каботажныя суда и суда мѣстнаго плавания могутъ передвигаться во всякое время.

5) Во время тумана не разрѣшается плаваніе по фарватеру, входъ и выходъ судовъ.

6) Пассажирскимъ пароходамъ, совершающимъ рейсы между Перновомъ и Ригю, разрѣшается плаваніе отъ входной бочки до пристани въ туманъ и въ темное время, съ соблюденіемъ правилъ, установленныхъ для плаванія по фарватеру.

7) Не допускается плаваніе по фарватеру и вводить судовъ въ гавань, углубленіе которыхъ не оставляетъ воды подъ килемъ менѣе  $\frac{1}{2}$  фута. Суда съ болѣе глубокой осадкой должны предварительно отгужаться на рейдѣ. При состояніи воды ниже ординара въ исключительныхъ случаяхъ можетъ быть разрѣшенъ вводить судовъ въ гавань и съ меньшей подъ килемъ свободной водой, но обязательно при помощи буксирнаго парохода и всякій разъ съ особаго разрѣшенія начальника порта.

8) Пароходы, идущіе по рѣкѣ при помощи буксира или собственной машины, не должны имѣть скорость хода болѣе шести морскихъ миль.

9) При проходѣ мимо землечерпательнаго каравана, работающаго водозлаза, мѣсто работы котораго означаетъ поднятымъ флагомъ, плотомъ, груженыхъ лодокъ и т. д., машины глубоко-сидящихъ пароходовъ, идущихъ на буксирѣ, слѣдуетъ обязательно стопорить. Пароходы же, слѣдующіе фарватеромъ при помощи собственныхъ машинъ, въ этомъ случаѣ уменьшаютъ ходъ настолько, чтобы не терять способности управляться.

10) Наблюденіе за исполненіемъ этого правила возлагается на ведущаго судно лоцмана.

11) Мѣстныя буксирныя и служебныя пароходы могутъ ходить по рѣкѣ полнымъ ходомъ, но уменьшая его или стопоря машину всякій разъ, когда волна, идущая отъ парохода, можетъ причинить вредъ стоящимъ или плывущимъ рѣкой тяжело-груженнымъ судамъ, землечерпательному каравану, работающимъ кранамъ, береговымъ сооружениямъ и проч.

Настоящее правило и правило, изложенное въ § 9, относится одинаково къ военнымъ и казеннымъ судамъ, а равно и пассажирскимъ пароходамъ.

#### Порядокъ установли приходящихъ къ порту судовъ.

12) На каждое приходящее судно выдается отъ портоваго управленія билетъ на право входа въ портъ, въ которомъ указывается и мѣсто стоянки, назначенное пришедшему судну. Перемѣнять мѣсто въ портѣ безъ отмѣтки о томъ на билетѣ не дозволяется.

13) О каждомъ приходящемъ въ портъ суднѣ, фирмы, во избѣжаніе задержки въ установкѣ судовъ на мѣста, должны заблаговременно сообщать портовому управленію родъ груза и названіе судна, идущаго въ портъ, на которое будетъ выдаваться билетъ съ обозначеніемъ мѣста стоянки, выѣзжающему навстрѣчу судна лоцману. Лоцманъ, передавъ билетъ шкиперу, устанавливаетъ судно въ указанномъ мѣстѣ. Суда, вошедшія въ портъ безъ билета, становятся на якорѣ подъ — Лозіей до полученія билета.

14) Всѣ приходящіе въ портъ пароходы и парусныя суда занимаютъ мѣста у пристаней общаго пользованія по-очереди ихъ прихода; очередь прихода въ портъ вписывается въ книгу портоваго управленія.

15) Приходящимъ къ порту судамъ воспрещается становиться на якорѣ на фарватерѣ и у наплавного моста, передъ разводной его частью. Всѣ суда, стоящія на якорѣ какъ на рейдѣ, такъ и въ портѣ, обязаны отъ захода до восхода солнца имѣть установленные огни.

#### Предѣльные сроки пользованія общественными пристанями для выгрузки и нагрузки.

16) Всякое судно, вставшее у набережной отъ восхода до захода солнца, послѣ исполненія всѣхъ законныхъ обрядностей по приходу судовъ, обязано начать выгрузку и нагрузку въ продолженіе 6-ти час. Если судно, производящее грузовыя операціи, прекратитъ работы на 12 час. при наличіи ожидающихъ очереди и мѣста другихъ судовъ, то оно обязано отъѣхать отъ занимаемаго мѣста.

Примѣчаніе. Нагрузкой считается если судно принимаетъ ежедневно грузъ не менѣе указанного въ § 25. Въ счетъ этихъ дней не входятъ установленные праздничные, а равно дождливыя дни и дни когда бываютъ мятли.

17) Судно, при наступленіи очереди занять мѣсто у набережной, заявивъ о неготовности груза, сохраняетъ право занять первое освободившееся мѣсто тогда, когда грузъ для него будетъ готовъ.

18) При надобности въ свободныхъ мѣстахъ у набережной ошвартовавшіеся пароходы и парусныя суда, съ окончаніемъ нагрузки или выгрузки, обязаны немедленно отойти отъ пристани и производить свои операціи стоя на якорѣ.

19) По окончаніи выгрузки или нагрузки (особенно угля) всѣ употребившіеся для того приспособленія должны быть убраны сейчасъ-же и часть пристани и набережной у мѣста грузки тщательно прибрана средствами судна, отправителя или получателя груза, а мусоръ свезенъ въ указанное для него мѣсто.

20) Грузить суда у набережныхъ и пристаней допускается лишь до такой осадки, чтобы подъ килемъ оставалось свободной воды не менѣе полу-фута.

21) Для нагрузки и выгрузки судна у набережной общаго пользованія опредѣляется срокъ, по истеченіи котораго судно отправляется по назначенію или отходить отъ набережной на свободное мѣсто по указанію портовой администраціи. Въ случаѣ неисполненія сего судно отводится отъ набережной или пристани на счетъ судно-хозяина. Неуспѣвшее нагрузиться въ теченіе опредѣленнаго срока судно должно очистить мѣсто для ожидающаго очереди и вступить въ послѣднюю очередь ожидающихъ въ этотъ день судовъ.

22) Каждое мѣсто у пристани общаго пользованія можетъ быть занято пароходомъ или паруснымъ судномъ въ зависимости отъ вмѣстимости — (тоннажъ) и рода груза, какъ показано въ нижеприведенной таблицѣ, т. е. столько рабочихъ дней, сколько разъ обязательная суточная погрузка или выгрузка заключается въ количествѣ тоннъ принимаемаго груза.

Напримѣръ, пароходъ, доставившій 2000 угля и имѣющій три лебедки, считая по 60 тоннъ выгрузки на лебедку, обязанъ выгрузиться въ теченіе 11 рабочихъ дней.

23) Время стоянки судовъ у пристаней общаго пользованія для нагрузки и выгрузки опредѣляется слѣдующими минимальными нормами работы въ теченіе рабочаго дня каждой предоставленной для нагрузки и выгрузки на суднѣ лебедки.

#### Нагрузка.

Съ 1-го апрѣля по 1-ое октября.

	Пароходы.	Парус. суда.
Лень . . . . .	25 анг. тон.	25 анг. тон.
Зерно и сѣмя . . . . .	60 —	50 —
Льняное сѣмя въ бочкахъ . . . . .	300 бочекъ	200 бочекъ.
Соль . . . . .	—	50 анг. тон.
Каменный уголь . . . . .	—	50 анг. тон.
Землеудобрительныя средства . . . . .	—	50 анг. тон.
Соленая рыба . . . . .	—	200 бочекъ.
Желѣзо . . . . .	—	3000 пудовъ.
Целлюлоза . . . . .	50 анг. тон.	—
Доски и планки . . . . .	20 станд.	10 станд.
Рудничныя стойки . . . . .	—	—
Целлюлозное дерево . . . . .	25 станд.	15 станд.

#### Выгрузка.

Лень . . . . .	—	25 анг. тон.
Зерно и сѣмя . . . . .	—	50 анг. тон.
Льняное сѣмя въ бочкахъ . . . . .	—	—
Соль . . . . .	60 анг. тон.	50 анг. тон.
Каменный уголь . . . . .	60 анг. тон.	50 анг. тон.
Землеудобрительн. средства . . . . .	60 анг. тон.	50 анг. тон.
Соленая рыба . . . . .	250 бочекъ	200 бочекъ.
Желѣзо . . . . .	3000 пудовъ	3000 пудовъ.
Целлюлоза . . . . .	—	—
Доски и планки . . . . .	—	10 станд.
Рудничныя стойки . . . . .	—	10 станд.
Целлюлозное дерево . . . . .	—	10 станд.

Начиная съ 1-го октября время стоянки судовъ у набережныхъ для производства грузовыхъ операцій увеличивается на 25%.

24) Выгруженные товары должны быть убраны и увезены съ набережной въ теченіе сутокъ, считая съ момента начала выгрузки; храненіе на болѣе долгій срокъ допускается каждый разъ съ разрѣшенія портоваго управленія, но во всякомъ случаѣ не болѣе трехъ сутокъ.

25) Товары, подлежащіе нагрузкѣ на суда, съ разрѣшенія чиновъ портоваго управленія могутъ быть заблаговременно подвозимы и складываемы на набережной къ мѣсту, гдѣ ошвартовано судно.

26) При неисполнении шкиперомъ требованія портового начальства освободить занимаемое мѣсто по окончаніи предѣльнаго срока для нагрузки, онъ привлекается къ ответственности на основаніи ст. 624 св. зак. т. XI ч. 2.

Примѣчаніе. Обязательныя постановленія о времени выгрузки и нагрузки судовъ не распространяются на частныя пристани, но и на этихъ пристаняхъ во всѣхъ случаяхъ должны оставаться свободныя проѣзды, чтобы не стѣснять общаго движенія товаровъ въ порту.

27) Настоящія обязательныя постановленія вступаютъ въ законную силу чрезъ двѣ недѣли по опубликованіи ихъ въ Лифляндскихъ Губернскихъ Вѣдомостяхъ.

Гор. Рига, сентября 11 дня 1908 года.

№ 737. 1

Губернаторъ Звегинцовъ.

## Служебныя перемѣны.

Высочайшимъ приказомъ по гражданскому вѣдомству отъ 2 августа сего года за № 56 Феллинскій городской врачъ, д-ръ мед., коллежскій совѣтникъ *Шварцъ* назначенъ, съ того же числа, сверхштатнымъ старшимъ медицинскимъ чиновникомъ при управленіи главнаго врачебнаго инспектора, а журналомъ за № 7281, утвержденнымъ 10 того же августа главнымъ врачебнымъ инспекторомъ, командированъ, съ 2 августа с. г., въ распоряженіе Лифляндскаго Губернатора, для исполненія обязанностей Феллинскаго городского врача.

№ 3496.

Постановленіемъ г. управляющаго Лифляндскою казенною палатою канцелярскій чиновникъ Рижскаго казначейства, коллежскій регистраторъ Робертъ *Верзинъ* уволенъ отъ службы, согласно прошенію, по болѣзни, съ 7 сентября сего года.

№ 1300.

## Распоряженія и объявленія административныя.

Постановленіемъ Вр. Прибалтійскаго Генераль-Губернатора отъ 6-го сего сентября за № 5825 крестьянину Ратгофской волости, Виндавскаго уѣзда, Карлу Кристофелю *Венн-неку* разрѣшено возвратиться на жительство въ Прибалтійскій край.

№ 5449.

Лифляндскимъ Губернаторомъ разрѣшено домашнему учителю Эдуарду Петрову *Паэле* открыть библиотечку и читальню подъ названіемъ „Bibliothèque polyglotte et salle de lecture“ въ гор. Ригѣ, по Романовской улицѣ, въ домѣ № 62/64.

№ 7734.

## Судебныя объявленія.

Рижскій окружный судъ, по 3-му гражданскому отдѣленію, на основаніи прим. къ ст. 36 св. гражд. узак. губ. Прибалтійск., симъ доводитъ до всеобщаго свѣдѣнія, что крестьянинъ Робертъ Клавовичъ *Линдербманъ*, онъ-же Янсонъ, и его жена Оттилія-Августа Ивановна *Линдербманъ*, она-же Янсонъ, ур. Блосфельдтъ, заключили, 9 августа 1908 года, брачный договоръ, совершенный у Рижскаго нотариуса Вейклевича за № 50, по которому отмѣнили, въ отношеніи брака, ими заключеннаго, установленную ст. 79 и слѣд. ст. св. гражд. узак. губ. Прибалт. общность имущества супруговъ.

№ 621628. 2

Рижскій окружный судъ, по 3-му гражданскому отдѣленію, на основаніи прим. къ ст. 36 св. гражд. узак. губ. Прибалтійск., симъ доводитъ до всеобщаго свѣдѣнія, что

Великобританскій подданный Томасъ-Ньювель Томасовичъ *Кюльтеръ* и супруга его Розалія Георгиевна *Кюльтеръ*, урожденная Зуръ, заключили, 15-го августа 1908 года, брачный договоръ, совершенный у Рижскаго нотариуса Вульфуса за № 62, по которому отмѣнили, въ отношеніи брака, ими заключеннаго, установленную ст. 79 и слѣд. ст. св. гражд. узак. губ. Прибалт. общность имущества супруговъ.

№ 621622. 2

Рижскій окружный судъ, по 3-му гражданскому отдѣленію, на основаніи прим. къ ст. 36 св. гражд. узак. губ. Прибалтійск., симъ доводитъ до всеобщаго свѣдѣнія, что Ульскій мѣщанинъ Берка Шебшелевъ *Захаревичъ* и Лукомельская мѣщанка Мера Хаимовна-Куселевна *Рижикъ* заключили, 23-го іюля 1908 года, брачный договоръ, совершенный у Рижскаго нотариуса Керновскаго, за № 43, по которому отмѣнили, въ отношеніи брака, ими заключаемаго, установленную ст. 79 и слѣд. ст. св. гражд. узак. губ. Прибалт. общность имущества супруговъ.

№ 621269. 2

Рижскій окружный судъ, по 3-му гражданскому отдѣленію, на основаніи прим. къ ст. 36 св. гражд. узак. губ. Прибалтійск., симъ доводитъ до всеобщаго свѣдѣнія, что мѣщанинъ Гавріиль Зельмановичъ *Смицанъ* и законная его жена Елена Мовшевна *Смицанъ*, ур. Флигельтаубъ, заключили, 16 августа 1908 года, брачный договоръ, совершенный у Рижскаго нотариуса Хмѣлевскаго за № 62, по которому отмѣнили, въ отношеніи брака, ими заключеннаго, установленную ст. 79 и слѣд. ст. св. гражд. узак. губ. Прибалт. общность имущества супруговъ.

№ 621539. 2

Рижскій окружный судъ, по 3-му гражданскому отдѣленію, на основаніи прим. къ ст. 36 св. гражд. узак. губ. Прибалтійск., симъ доводитъ до всеобщаго свѣдѣнія, что давтистъ Борухъ-Шоломъ Мовшевичъ *Лейзеровъ* и жена его Соре-Гене Мовшевна *Лейзинъ*, ур. Перциковичъ, заключили, 16-го іюля 1908 года, брачный договоръ, совершенный у Рижскаго нотариуса Керновскаго за № 42, по которому отмѣнили, въ отношеніи брака, ими заключеннаго, установленную ст. 79 и слѣд. ст. св. гражд. узак. губ. Прибалт. общность имущества супруговъ.

№ 621261. 2

## Вызовы.

На основаніи ст. 1967, 2011—2014 и 2079 устава гр. судопр. и ст. 2451 свода гражд. узак. губ. Прибалтійск., Рижскій окружный судъ, по 3-му гражданскому отдѣленію, вслѣдствіе просьбы повѣреннаго вдовы Паулины

Софій Юргенсенъ, урожд. Гармсенъ, — присяжнаго повѣреннаго Георгія Юстиновича Риземкампа, вызываетъ всѣхъ лицъ, имѣющихъ какія-либо притязанія, споры или возраженія противъ обнародованнаго въ семь судѣ 18 іюня 1908 года нотаріальнаго духовнаго завѣщанія умершаго 14-го апрѣля 1908 г. въ м. Болдереа, Рижскаго уѣзда, потомственнаго почетнаго гражданина Иогана Фридриха Гейнрихова *Юргенсена* (Юргенсона), совершен. 8 апрѣля 1908 г., и всѣхъ имѣющихъ какія-либо на оставшееся послѣ покойн. Иогана Юргенсена наслѣдство или по поводу онаго права въ качествѣ наслѣдниковъ, легатаріевъ, фидеикомиссаріевъ, кредиторовъ и т. п., заявить о своихъ правахъ, притязаніяхъ и возраженіяхъ означенному суду въ теченіе шестимѣсячнаго срока со дня припечатанія настоящей публикаціи въ третій разъ въ сенатскихъ объявленіяхъ. Въ случаѣ неисполненія сего въ указанный срокъ, означенныя лица будутъ признаны отказавшимися отъ возраженій и утратившими права свои, а завѣщаніе будетъ объявлено вступившимъ въ законную силу.

№ 621296. 2

На основаніи ст. 1967, 2011—2014 и 2079 устава гражд. судопр. и ст. 2451 свода гражд. узакон. губ. Прибалтійск., Рижскій окружный судъ, по 2-му гражданскому отдѣленію, вслѣдствіе просьбы вдовы Юрьевскаго купца Елизаветы Юльевны Безносовой, вызываетъ всѣхъ лицъ, имѣющихъ какія-либо притязанія, споры или возраженія противъ обнародованнаго въ семь судѣ 12 августа 1908 года нотаріальнаго духовнаго завѣщанія умершаго 18 апрѣля 1908 года въ г. Юрьевѣ, Юрьевскаго купца Николая Павловича Безносова, и всѣхъ, имѣющихъ какія-либо на оставшееся послѣ Николая Павловича Безносова наслѣдство или по поводу онаго права въ качествѣ наслѣдниковъ, легатаріевъ, фидеикомиссаріевъ, кредиторовъ и т. п., заявить о своихъ правахъ, притязаніяхъ и возраженіяхъ означенному суду въ теченіе шестимѣсячнаго срока со дня припечатанія настоящей публикаціи въ третій разъ въ сенатскихъ объявленіяхъ. Въ случаѣ неисполненія сего въ указанный срокъ, означенныя лица будутъ признаны отказавшимися отъ возраженій и утратившими права свои, а завѣщаніе будетъ объявлено вступившимъ въ законную силу.

№ 43529. 2

Мировой судья 15 участка Рижско-Вольмарскаго округа симъ доводитъ до всеобщаго свѣдѣнія, что по истеченіи шестимѣсячнаго срока, считая со дня напечатанія сей публикаціи въ сенатскихъ объявленіяхъ въ третій разъ, будетъ обнародовано въ судебномъ засѣданіи словесное духовное завѣщаніе умершаго въ гор. Шлокѣ, 28 августа 1907 г., Иогана Петрова *Калтина*, мѣсто приписки коего изъ дѣла не видно. Въ виду сего вызываются наслѣдники, легатаріи, фидеикомиссаріи и кредиторы покойнаго Калтина для заявленія своихъ правъ на наслѣдство. Въ случаѣ не предьявленія своихъ правъ въ указанный срокъ, означенныя лица будутъ признаны утратившими таковыя.

№ 2518. 2

Мировой судья 10 участка г. Риги, Лифляндской губерніи, на основаніи 2011, 2012, 2014, 2061—2062 и 2066 ст. уст. гр. суд., вызываетъ всѣхъ, имѣющихъ какія-либо права или претензіи въ качествѣ наслѣд-

никовъ, легатаріевъ, кредиторовъ и т. д. къ наслѣдству, оставшемуся послѣ умершей въ гор. Ригѣ Рижской служащей Анны Клавовны *Таубе* для заявленія о своихъ правахъ мировому судѣ въ теченіи шести мѣсяцевъ со дня припечатанія сего объявленія въ третій разъ въ сенатскихъ объявленіяхъ, съ предвареніемъ, что лица, не заявившія въ теченіе указаннаго срока своихъ правъ или претензій, будутъ признаны утратившими таковыя.

№ 1109. 2

Мировой судья 10 участка г. Риги, Лифляндской губерніи, на основаніи 2011, 2012, 2014, 2061—2062 и 2066 ст. уст. гр. суд., вызываетъ всѣхъ, имѣющихъ какія-либо права или претензіи въ качествѣ наслѣдниковъ, легатаріевъ, кредиторовъ и т. д. къ наслѣдству, оставшемуся послѣ умершаго въ гор. Ригѣ крестьянина Кастраской волости, Рижскаго уѣзда, Карла Янова *Эзерина*, для заявленія о своихъ правахъ мировому судѣ въ теченіи шести мѣсяцевъ со дня припечатанія сего объявленія въ третій разъ въ сенатскихъ объявленіяхъ, съ предвареніемъ, что лица, не заявившія въ теченіе указанного срока своихъ правъ или претензій, будутъ признаны утратившими таковыя.

№ 1110. 2

Зегевольдскій волостной судъ, Рижскаго уѣзда, на основ. ст. 222—226 вол. суд. уст., II отд., вызываетъ всѣхъ наслѣдниковъ и кредиторовъ, умершаго въ 1908 году крестьянина Зегевольдской волости Карла Мартинова *Бормана*, заявить сему суду о своихъ правахъ на имущество покойнаго, въ теченіе шести мѣсяцевъ считая со дня третьей о семъ публикаціи въ Лифляндскихъ Губернскихъ Вѣдомостяхъ. По истеченіи сего срока никакія заявленія приняты не будутъ, а съ наслѣдствомъ будетъ поступлено по закону.

№ 429. 2

Скултскій волостной судъ, Рижскаго уѣзда, Лифляндской губ., на основаніи ст. 222—226, вол. суд. уст. II отд., вызываетъ должниковъ и наслѣдниковъ умершаго 19 декабря 1903 г. собственника Скултской ус. Леясъ-Свинке — Микеля Петрова *Урдзина* заявить сему суду свои права и требованія въ теченіи шести мѣсяцевъ со дня третьей о семъ публикаціи въ Лифляндскихъ Губернскихъ Вѣдомостяхъ. По истеченіи сего срока никакія заявленія приняты не будутъ, а явившіеся наслѣдники утверждены въ правахъ наслѣдства.

№ 224. 2

Аугстрозскій волостной судъ, Вольмарскаго уѣзда, Лифляндской губ., симъ доводитъ до всеобщаго свѣдѣнія, что собственникъ Стодбенской полуусадьбы „А. Кламонъ“, крестьянинъ сей волости Андрей Микелевъ *Лусинъ* умеръ 3 мая с. г. оставивъ означенную полуусадьбу и разное движимое имущество, почему сей судъ, на основаніи ст. 222—226 II отд. вол. суд. устава, вызываетъ всѣхъ, имѣющихъ какія-либо права къ его имуществу въ качествѣ наслѣдниковъ, кредиторовъ, легатаріевъ и пр. предьявить свои права сему суду въ теченіе шести мѣсяцевъ со дня третьей о семъ публикаціи въ Лифляндскихъ Губернскихъ Вѣдомостяхъ, въ противномъ случаѣ сн права будутъ признаны утратившимися, а явившіеся наслѣдники утверждены въ правахъ наслѣдства.

№ 38. 2



Кудинский волостной судъ, на основании 221—227 ст. вол. суд. уст. II отд., симъ вызываетъ всѣхъ кредиторовъ, должниковъ и наследниковъ умершаго 9 августа 1905 года крестьянина Кудинской волости Густава Михкелева *Отесъ*, заявить сему суду свои права въ течение шести мѣсяцевъ со дня третьей о семъ публикации въ Лифляндскихъ Губернскихъ Вѣдомостяхъ. По истеченіи вышеуказаннаго срока никакія заявленія и требованія приняты не будутъ и наследники будутъ утверждены въ правахъ наследства, а съ укрывателями долговъ будетъ поступлено по закону. № 221. 2

На основаніи ст. 221—226 II отд. вол. суд. уст. Велико-Кармельский волостной судъ, Эзельскаго уѣзда, Лифляндской губ., симъ вызываетъ наследниковъ умершаго нѣсколько лѣтъ тому назадъ въ Велико-Кармельской волости кр. Мартина *Коккз* заявить сему суду свои права на оставшееся послѣ него наследство, состоящее изъ солдатскаго бобыльскаго участка № VI — по казенному имѣнію Бракеельсгофъ — величиною 1,02 дес., въ шести мѣсячный срокъ, со дня отпечатанія сего объявленія послѣдній разъ въ Лифляндскихъ Губернскихъ Вѣдомостяхъ, представляя о своихъ правахъ законныя доказательства.

Если на означенное наследство въ шести мѣсячный срокъ никто не заявить своихъ правъ, то наследство на выморочномъ правѣ поступитъ въ пользованіе волостного общества. № 220. 2

### Объявленія и вызовы отъ разныхъ учреждений правительственныхъ, общественныхъ и частныхъ.

Рижское городское по воинской повинности присутствіе симъ объявляетъ, что въ текущемъ году дѣйствія по призыву молодыхъ людей на службу будутъ открыты въ единственномъ призывномъ участкѣ города Риги 15 октября сего года.

Публичное чтеніе призывныхъ списковъ и жеребьевка начнутся въ среду, 15 октября 1908 г., въ 8 час. утра, на сборномъ пунктѣ (въ новыхъ казармахъ, по Казачьему переулку), и жеребьевка будетъ продолжаться въ четвергъ, 16 октября, съ 9 часовъ утра.

Затѣмъ обязаны явиться въ Рижское городское по воинской повинности присутствіе, которое помѣщается по малой Сборной улицѣ № 2, первоначально всѣ призывные, не пользующіеся льготой по семейному положенію, а именно:

Въ пятницу, 17 октября, въ 9 час. утра: получившіе въ призывѣ 1907 г. отсрочку на одинъ годъ и внесенные въ списокъ лит. А.

Въ субботу, 18 октября, въ 9 час. утра: получившіе въ призывѣ 1908 г. жеребьевые номера отъ 1—150.

Въ понедельникъ, 20 октября, въ 9 часовъ утра: получившіе жеребьевые номера отъ 151—300.

Въ среду, 22 октября, въ 9 час. утра: получившіе жеребьевые номера отъ 301—450.

Въ четвергъ, 23 октября, въ 9 часовъ утра: получившіе жеребьевые номера отъ 451—600.

Въ пятницу, 24 октября, въ 9 час. утра: получившіе жеребьевые номера свыше 600.

Въ субботу, 25 октября, въ 9 час. утра: льготные 3 разряда и затѣмъ льготные 2 разряда.

Въ понедельникъ, 27 октября, въ 9 часовъ утра: остальные льготные 2 разряда и евреи, пользующіеся льготой 1 разряда. Вольноопредѣляющіеся, подлежащіе вторичному освидѣтельствуванію.

Въ четвергъ, 30 октября, въ 9 часовъ утра: льготные 1 разряда (христиане) для полученія ополченскихъ свидѣтельствъ.

Приведеніе новобранцевъ къ присягѣ назначено во вторникъ, 28-го октября 1908 года, и къ этому сроку новобранцы обязаны явиться, въ 9 часовъ утра, въ Рижское городское по воинской повинности присутствіе.

Срокомъ явки изъ домашняго отпуска, для назначенія въ войска принятыхъ на дѣйствительную службу молодыхъ людей, назначено на 29-го октября сего года. № 2072. 2

Баунское волостное правленіе, Вольмарскаго уѣзда, Лифляндской губ., симъ объявляетъ, что 7 октября с. г. въ семъ волостномъ домѣ будутъ производиться выборы депутатовъ на общій волостной сходъ, на срокъ съ осени 1908 года по осень 1911 г. (Указъ Пр. Сен. 27 мая 1908 года № 3444) изъ разрядовъ отдѣльныхъ членовъ общества, а именно: въ 10 часовъ утра отъ мызныхъ батраковъ, въ 12 час. дня отъ хозяйскихъ батраковъ и въ 2 часа дня изъ разряда самостоятельныхъ неосѣдлыхъ членовъ. Вслѣдствіе сего вызываются всѣ приписанные къ сему обществу члены помннутыхъ разрядовъ, отъ 21—60 лѣтъ отъ роду, которые не получаютъ никакого пособія отъ волости, явиться въ означенное время и мѣсто для выборовъ. № 2610. 2

Синоленский волостной судъ, Валкского уѣзда, симъ объявляетъ, что согласно постановленію сего суда, отъ 26 іюля с. г. за № 79, приписанный къ Добленской волости, Добленскаго уѣзда, Курляндской губ., Луи Ансовъ Шванфельдъ, усыновилъ приписанную къ Гавезенской волости, Гробинскаго уѣзда, Курляндской губ. Амалию Лилію Илекъ, дочь Вилле и Минны *Илекъ*, родившуюся 14 марта 1905 г., съ предоставленіемъ ей правъ родной дочери.

Въ виду сего, волостной судъ вызываетъ всѣхъ лицъ, имѣющихъ какія либо возраженія противъ сего усыновленія, заявить таковыя сему суду въ теченіе шести мѣсяцевъ со дня третьей напечатанія сего объявленія въ Лифляндскихъ Губернскихъ Вѣдомостяхъ; по истеченіи сего срока никакія возраженія приняты не будутъ, а усыновленіе будетъ считаться вступившимъ въ законную силу. № 184. 2

Зеленский волостной судъ, Вольмарскаго уѣзда, Залисбургскаго прихода, симъ объявляетъ, что согласно протоколу сего суда отъ 6 іюня 1908 года, крестьянка Зеленской вол. Юла Давовна Мелгалъ, которая сама дѣтей не имѣетъ, усыновила сына крестьянина Зеленской волости Густава и его жены Юлы Мелгалъ — Августа Густава *Мелалогъ*, род. 26-го ноября 1898 года, почему приглашаются всѣ лица, имѣющія какія либо возраженія противъ настоящаго усыновленія, заявить таковыя сему суду въ трехмѣсячный срокъ, считая со дня третьей напечатанія сего объявленія въ Губернск. Вѣдомостяхъ; по истеченіи сего срока никакія возра-

женія приняты не будутъ и усыновленіе вступить въ законную силу. № 198. 2

Вагенкюльскій волостной судъ, согласно постановленію своему отъ 29 апрѣля 1908 г., симъ объявляетъ, для всеобщаго свѣдѣнія, что крестьянка Вагенкюльской волости Марія Виллемова Абрасъ, неимѣющая сына, усыновила со всѣми законными правами сына крестьянъ Вагенкюльской волости Марта и Юлія Венденберговъ, Августа *Вейденберга*, род. 18 іюня 1898 г.

Въ виду сего волостной судъ вызываетъ всѣхъ лицъ, имѣющихъ какія либо возраженія, заявить таковыя сему суду въ теченіе шести мѣсяцевъ со дня третьей напечатанія сего объявленія въ Лифл. Губ. Вѣд.; по истеченіи сего срока никакія возраженія приняты не будутъ и усыновленіе вступить въ законную силу. № 173. 2

### Розыски.

Рижское городское полицейское управленіе объявляетъ о розыскѣ Рижскаго мѣщанина Саломона Янкелева *Фейтма*, 25 лѣтъ, для исполненія надѣ нимъ приговора Рижскаго окружнаго суда отъ 23 іюня 1906 г., коимъ онъ присужденъ, на основаніи 1 ч. 180 ст. уст. о нак. нал. мир. суд., къ аресту при домѣ арестуемыхъ по приговорамъ мировыхъ судей, на три мѣсяца. № 2344. 2

Приставъ 1 участка Городской части г. Риги розыскиваетъ Юрьевского мѣщанина Карла Адова *Кангро* для приведенія въ исполненіе приговора мирового судьи XI участка гор. Риги, изложеннаго въ исполнительномъ листѣ, отъ 5 мая 1908 г. за № 1376, коимъ онъ, Кангро, подвергнутъ штрафу въ 3 руб., съ замѣною, при несостоятельности, арестомъ на двое сутокъ. № 9054. 2

Приставъ 1 участка С.-Петербургской части гор. Риги розыскиваетъ студента Рижскаго политехническаго института Альберта Юкумовича *Гелмина* — для исполненія приговора Рижско-Вольмарскаго мирового съѣзда, изложеннаго въ исполнительн. листѣ, отъ 12 іюня сего года за № 13052, коимъ онъ, Гелингъ, подвергнутъ штрафу въ 5 руб., съ замѣною арестомъ на одинъ день. № 13694. 2

Приставъ 1 участка Митавской части гор. Риги розыскиваетъ Баунскаго мѣщанина Лейба Мозисова *Говзіаса* — для приведенія надѣ нимъ въ исполненіе приговора суда, изложеннаго въ требованіи Рижско-Вольмарскаго съѣзда мировыхъ судей отъ 16 іюля 1908 года за № 41209, коимъ онъ присужденъ къ штрафу въ 3 руб. Всякій, кому извѣстно мѣстожительство или временное пребываніе Говзіаса, приглашается увѣдомить объ этомъ названнаго пристава. № 14780. 2

Рижско-Вольмарскій съѣздъ мировыхъ судей, на основаніи 840—851 ст. уст. угол. судопр., розыскиваетъ скрывшагося отъ суда Керновскаго мѣщанина Гилеля Лейбова *Плотника*, обвиняемаго по 177 ст. уст. о наказ.

При этомъ съѣздъ проситъ всякаго, кому извѣстно мѣстопробываніе розыскиваемаго, заявить о томъ мѣстной полиціи или съѣзду; установленія-же, въ вѣдомствѣ которыхъ окажется какое-либо имущество, принадлежащее скрывшемуся отъ суда обвиняемому, обязываются, согласно ст. 1344 уст. угол. судопр., назначить попечителя надѣ его имуществомъ. № 14784. 2

Лифляндскій

Вице-Губернаторъ Я.к. Вологовской.

И. д. секретаря Ливенъ.

### Неофициальная часть.

#### Правленіе Рижской городской сберегательной кассы

на основ. § 11 уст. объявляетъ объ утратѣ  
сберегательной расчетной книжки

сей кассы, выданной 31 января 1903 г. за № 13504, на имя Вильгельма Илговичаса, содержащей всего 173 руб. 50 коп., — присовокупляя, что по прошествіи трехъ мѣсяцевъ послѣ объявленія въ Лифляндск. губернс. вѣдомостяхъ, означенная книжка будетъ уничтожена. № 554.

#### Правленіе Рижской городской сберегательной кассы

на основ. § 11 уст. объявляетъ объ утратѣ  
сберегательной расчетной книжки

сей кассы, выданной 28 января 1905 года, за № 92346, на имя Мартина Вимбе, содержащей всего 96 руб. 20 коп., — присовокупляя, что по прошествіи трехъ мѣсяцевъ послѣ объявленія въ Лифл. губернс. вѣдомостяхъ, означенная книжка будетъ уничтожена. № 555.

#### Правленіе Рижской городской сберегательной кассы

на основ. § 11 уст. объявляетъ объ утратѣ  
сберегательной расчетной книжки

сей кассы, выданной 28 января 1905 г. за № 92347, на имя Криша Бронбергъ, содержащей всего 30 рублей 88 коп., — присовокупляя, что по прошествіи трехъ мѣсяцевъ послѣ объявленія въ Лифл. губ. вѣдомостяхъ, означенная книжка будетъ уничтожена. № 556.

#### Рижскій Городской Ломбардъ

доводитъ до всеобщаго свѣдѣнія, что  
закладные билеты за №№ А. 194843,  
А. 194844 и А. 198830,  
согласно § 27 устава ломбарда, объявлены  
недѣйствительными.

#### Управленіе Риго-Орловской ж. д.

симъ доводитъ до свѣдѣнія публики, что,  
на станціи Рига тов. 26 сентября с. г.,  
въ 10 час. утра, будутъ

#### продаваться

съ аукціон. торга 6 б. меду пчелин.,  
вѣс. 126 пуд. 13 ф., по отправк. Унега—  
Рига №№ 24461 и 24496. № 60.

#### Управленіе Риго-Орловской ж. д.

симъ доводитъ до свѣдѣнія публики, что,  
на станціи Рига тов. 26 сентября с. г.,  
въ 10 час. утра, будутъ

#### продаваться

съ аукціоннаго торга 3 ящ. пюре изъ  
томата, вѣс. 12 пуд., по отправкѣ  
Симферополь—Рига № 9408. № 59.

Редакторъ Хр. Клейнбергъ.